

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٢٢ لسنة ٢٠٠٧

بالموافقة على الخطابين المتبادلين بشأن منحة فنلندية
إضافية لتمويل تكاليف مشروع محطة مياه الصرف الصحي بالعنانية
بمحافظة دمياط والموقعين بتاريخى ٢٠٠٧/٤/١٦ و ٢٠٠٧/٥/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

وبعد موافقة مجلس الوزراء :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين بشأن منحة فنلندية إضافية بحد أقصى ٨٠٤٧٩٥ يورو
(ثمانمائة وأربعة آلاف وسبعمائة وخمسة وتسعون يورو) لتمويل تكاليف مشروع محطة
معالجة مياه الصرف الصحي بالعنانية بمحافظة دمياط والموقعين بتاريخى ٢٠٠٧/٤/١٦
و ٢٠٠٧/٥/٢٩ . وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٧ رمضان سنة ١٤٢٨ هـ

(الموافق ١٩ سبتمبر سنة ٢٠٠٧ م)

حسنى مبارك

سفارة فنلندا
القاهرة

القاهرة في ١٦/٤/٢٠٠٧

صاحبة السعادة / فايزة أبو النجا

وزيرة التعاون الدولي

تحية طيبة وبعد

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة
بين حكومتينا في ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية
منحة إضافية بحد أقصى ٨٠٤٧٩٥ يورو (ثمانمائة وأربعة آلاف وسبعمائة وخمسة
وتسعون يورو) .

سوف تستخدم المنحة الفنلندية في تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف
الصحي بالعنانية بمحافظة دمياط في عام ٢٠٠٧

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى
أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتين .

حور هذا الخطاب من أصليين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما ذات الحجية
وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .
وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

سفارة فنلندا

السفير / هنو هليين

وزارة التعاون الدولي

السيد السفير / هنو هليين

سفير فنلندا في القاهرة

زحبة طيبة وبعد

أشرف بالإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٧/٤/١٦ ونصه كما يلى :

"بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أشرف بإحاطتكم بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية

منحة إضافية بحد أقصى ٨٠٤٧٩٥ يورو (ثمانمائة وأربعة آلاف وسبعمائة وخمسة

وتسعون يورو) . سوف تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة

مياه الصرف الصحى بالعناية بمحافظة دمياط فى عام ٢٠٠٧

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

وحدد هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية

وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

وفى هذا الصدد ، أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة

جمهورية مصر العربية ، وأن هذا الاتفاق سوف يدخل حيز النفاذ بعد إتمام الإجراءات

القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

وزيرة التعاون الدولي

فايزة أبو النجا